

¡Puede donar para un anuncio en el *Libro Souvenir* para el 70o aniversario el 10 de octubre!

Miembros de la parroquia de ambas comunidades están animados a promover donativos para anuncios en el *Libro Souvenir* del 70o aniversario de la parroquia y la escuela. **Una página entera es \$100.00; media página es \$75.00 y cuarta página es \$50.00.** Si quiere solamente una línea, se le pide **\$10.00 por nombre o familia.** Referente a los anuncios, por causa de los costos de tan libro, solo aquellos que donan \$50 o más por anuncios pueden recibir un *Libro Souvenir*. **Recordatorio**— se planea la celebración parroquial al Greenwood Leflore Civic Center el domingo, el 10 de octubre 2021, empezando con una misa bilingüe a las 12 p.m. y una comida festiva .



¡Rifa de artículos de cocina y Venta de comida!

Los domingos, 12 y 19 de septiembre

La rifa se llevará a cabo este domingo, *el 12 de septiembre, después de la misa a la 1:30 p.m.* de artículos de cocina. Nuestra comunidad latina patrocina este evento a recaudar fondos a ayudar al reemplazo del techo de la iglesia. También *la venta de comida se llevará a cabo el domingo, 19 de septiembre.* ¡Muchas gracias por su colaboración!

Los acontecimientos para esta semana a la parroquia de san Francisco de Asís

- ♦ **El sábado, 11 de septiembre:** *Misas vespertinas de Vigilia para el 24º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ♦ **El domingo, 12 de septiembre:** *Misas para el 24º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* misa en inglés a las 11 a.m. y misa en español a la 1:30 p.m. (ambas misas transmitidas en vivo por la página Facebook de la parroquia); *Rifa de artículos de la cocina al final de la misa a la 1:30 p.m. para afuera de la iglesia*
- ♦ **Misa diaria en inglés** – de lunes, martes, jueves y el viernes, del 13, 14, 16 y 17 de septiembre a las 7:15 a.m. en la Iglesia; transmitida en vivo; también, se puede asistir en persona
- ♦ **El lunes, 13 de septiembre;** 6 p.m. Estudio bíblico en inglés con el Padre Camilo—se estudia la carta de san Pablo a los efesios.
- ♦ **El miércoles, 15 de septiembre:** 8:30 a.m. misa escolar en la iglesia; transmitida en vivo por la página Facebook de la parroquia; 6 p.m. Formación de Fe a la escuela
- ♦ **El jueves, 16 de septiembre:** 10:30 a.m. St. Francis Show WGNL104.3 FM en inglés
- ♦ **El sábado, el 18 de septiembre:** *Misas vespertinas de Vigilia para el 25º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ♦ **El domingo, el 19 de septiembre:** *Misas para el 25º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 11 a.m. misa en inglés y 1:30 p.m. misa en español (ambas transmitidas en vivo); *Venta de comida mexicana al partir de las 12 p.m. para afuera—para llevar.*

¡Cuidense del COVID-19 variante Delta! Las actualizaciones acerca de las misas durante la pandemia. *Los que se han vacunado completamente no son obligados llevar cubrebocas dentro de la iglesia;* aunque les animamos a precaucionarse con la variante delta; los que no se han vacunado están recomendados a llevar cubrebocas, especialmente los niños y muchachos

- Mantener el distanciamiento social de **tres pies** (un metro) por lo mínimo
- Se distribuye la Sagrada Comunión solo en forma de la hostia y solo en la mano.
- * Mantener la canasta para la colecta de ofrenda en la mesa a la entrada de la iglesia
- * Puede reunirse en persona y mantener el distanciamiento social

News from St. Francis Grade School Noticias de la escuela de san Francisco de Asís

Weekly School Mass—Wednesdays at 8:30 a.m. on the parish Facebook page

Misa escolar semanal—los miércoles a las 8:30 a.m. en la página Facebook de la parroquia



Fall Festival & Draw Down Raffle

The annual Fall Festival—which was interrupted last year because of the pandemic—will take place on *Saturday, October 2, 2021.* The *Draw Down Raffle will take place on Friday evening, October 1.* The donation for the Draw Down tickets are **\$50.00 each.** There are a total of 550 tickets available. **The Grand Prize is \$7,000.00,** in honor the school’s 70th anniversary, with intermittent prizes during the drawing of tickets.

Festival de Otoño y Rifa Draw Down

El Festival de Otoño anual se llevará a cabo el sábado, *2 de octubre 2021* fuera de la escuela san Francisco. Fue cancelado el año pasado por causa de la pandemia. También se llevará a cabo *la Rifa Draw Down el viernes, 1 de octubre,* a las 6 p.m. Hay 550 boletos disponibles para comprar y **el donativo a cada uno es \$50.00.** El **Gran Premio será \$7,000.00** al honor de los 70 años de la escuela. Serán otros premios intermitentes durante la realización de la rifa esa tarde.

August 2021 Diamonds of the Delta Congratulations to our students!



Front row from right to left / 1ª corrida, de la derecha a la izquierda: Calvin Moore 5th Grade; Latravis Chandler 3rd Grade; Aiden Richards 2nd Grade, Laila Brown 1st Grade; **Second Row from right to left / 2a corrida, de la derecha a la izquierda:** Eden Young 4th Grade & Cienna Quinn 6th Grade



“But, who do YOU say that I am?!” Mark 8:39

“Y ustedes, ¿quién dicen que soy?” Marcos 8:39

St. Francis of Assisi Catholic Church
2613 Highway 82 E Greenwood, Mississippi 38930

Parish Office: (662) 453-0623
Email: sfgwparish@gmail.com
Website: www.sfgw.org

Pastoral Staff:
Pastor: Rev. Joachim Studwell, OFM
Parochial Vicar: Rev. Camillus Janas, OFM
Secretary: Ms. Maxine Ford (M-F)
Liturgy Coordinator: Mrs. Jackie Ratliff
School Principal: Mrs. Jackie Lewis
School: 662-453-9511
Website: www.sfgwschool.org
Email: stfrancisgreenwood@gmail.com
Parish Bookkeeper: Mrs. Tricia Peel

Office Hours:
Monday – Friday, 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Mass Schedule:
Saturdays: 4:00 p.m. in English & 6:00 p.m. in Spanish
Sundays: 11:00 a.m. English & 1:30 p.m. Spanish
Daily: 7:15 a.m. English and in church (Mon, Tues, Th, Fri)
Wednesday 8:30 a.m. School Mass
Sacrament of Reconciliation (Confession)
1st and 3rd Saturdays of each month, 11:00 a.m. till noon or by appointment

Other Sunday Masses:
Immaculate Heart of Mary
Confessions: 4:00 p.m. on Saturday & before each Mass
Masses: 5:00 p.m. Saturday (Sunday Vigil Mass)
Sunday: 9:00 a.m. in English
11:00 a.m. Bilingual
St. Thomas the Apostle – Lexington 8:00 a.m.
Sacred Heart of Jesus – Winona 10:00 a.m.

**Parish Calendar for the 24th Week in Ordinary Time /
 Calendario parroquial para la 24^a semana en el
 Tiempo Ordinario**

*S = Solemnity / solemidad F = Feast / fiesta
 M = Obligatory memorial / memoria obligatoria
 O = Optional memorial / memoria opcional*

**Saturday & Sunday, September 11 & 12
 sábado y domingo, 11 y 12 de septiembre**

Saturday / sábado

Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario

O—St. Bonaventure of Barcelona, Franciscan friar /

S. Buenaventura de Barcelona, fraile menor

20th anniversary of the attacks on September 11, 2001

20^o aniversario de los ataques del 11 de septiembre 2001

4 p.m. Sunday Vigil Mass in English

6 p.m. Misa vespertina dominical de vigilia en español

Sunday / domingo

11 a.m. Mass in English

(livestreamed on Facebook)

1:30 p.m. misa en español

(transmitida en vivo por Facebook)

Monday / lunes, September 13 de septiembre

*M—St. John Chrysostom, Bishop & Doctor of the Church
 S. Juan Crisóstomo, obispo y doctor de la Iglesia*

7:15 a.m. Mass in church / misa en inglés en la iglesia
 (livestreamed by Facebook this week: Monday
 through Friday /

transmitida en vivo de lunes a viernes)

6 p.m. Bible Study with Fr. Cam /

Estudio bíblico con el P. Camilo

Tuesday / martes, September 14 de septiembre

F—Exaltation of the Holy Cross /

Exaltación de la Santa Cruz

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

6 p.m. Pastoral Council / Consejo pastoral

Wednesday / miércoles September 15 de septiembre

M—Our Lady of Sorrows / Nuestra Señora de Dolores

Mexican Independence Day /

Día de Independencia de México

8:30 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

6 p.m. Faith Formation classes –school /

Formación de Fe—escuela

Thursday / jueves, September 16 de septiembre

M—St. Cornelius, Pope & St. Cyprian, Bishop, Martyrs /

S. Cornelio, Papa y S. Cipriano, obispo, mártires

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

10:30 a.m. “St. Francis Show” WGNL 104.3 FM /

“El Espectáculo san Francisco” en inglés,
 WGNL 104.3 FM

Friday / viernes, September 17 de septiembre

F—Stigmata of St. Francis of Assisi /

El estigma de san Francisco de Asís

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

Saturday / sábado, September 18 de septiembre

*M—St. Joseph of Cupertino, Priest and Conventual
 Franciscan friar /*

*S. José de Cupertino, sacerdote y fraile menor
 conventual*

4 p.m. Vigil Mass in English for the 25th Sunday in
 Ordinary Time, Cycle B

6 p.m. Misa vespertina de Vigilia en español para el
 25^o domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B

Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that you are present in the Most Holy
 Sacrament. I love you above all things and desire to receive you
 into my soul. Since I cannot, at this moment, receive you
 sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace
 you as if you were already there and unite myself wholly to you.
 Never permit me to be separated from you. Amen



**St. Francis of Assisi Parish Stewardship
 Responsabilidad de la parroquia de
 san Francisco de Asís**

**Saturday & Sunday, September 4 & 5, 2021
 el sábado y el domingo, 4 y 5 de septiembre 2021:**

Envelopes & Checks / Sobres y cheques \$2,383.00

Basket / Canasta 72.00

Donations / Donativos 60.00

Maintenance / Mantenimiento 135.00

2nd Collection—Extension Society /

2^a colecta—Sociedad Extensión 50.00

Total Income / Ingreso Total: \$2,701.00

**Thank you to everyone who has generously contributed to our
 parish. God bless you!**

**Gracias a todos por su apoyo generoso a nuestra
 parroquia. ¡Que Dios les bendiga!**

Mardi Gras Ball Monthly 50-50 Raffle Donations for tickets are
 \$1.00 each and can be placed in the envelope pre-
 pared on the table in the back of church. Then, seal
 and place the envelope in one of the two large plastic
 containers. (Proceeds go to support the Mardi
 Gras Ball Committee’s preparations). Thank you!



Mardi Gras

Faith Formation has be-

gun—Children’s Faith Formation is held on
 Wednesday evenings at 6 p.m. in St Francis
 school.



**THE ST. FRANCIS
 SHOW**

THURSDAYS @ 10:30 A.M.
 ON WGNL 104.3 FM

St. Francis Show on Thursdays

From 10:30 a.m. to 11 a.m. on WGNL
 104.3 FM. *Our heartfelt thanks to Mrs.
 Maxine Hughes and Mr. Cyreio Hughes
 for their support in making the show
 possible.*

**Happy Birthday! /
 ¡Feliz Cumpleaños!**

Sunday / domingo, September 12 de septiembre — **Leith Bodin**

Monday / lunes, September 13 de septiembre —

Leonardo Guzmán

Thursday / jueves, September 16 de septiembre —

Cornelio Rivera, Adrian Zúñiga

+*+*+*+*+*+*+*+*+*+*+*+*+*+*+*+*

Happy Birthday! / ¡Feliz Aniversario!

Thursday / jueves, September 2 de septiembre —

Robert & Nancy McCurdy—58 years / años

Preston & Jackie Ratliff—a 43 years / años



Bible Study with Fr. Cam this

Monday, September 13 – at 6 p.m. in the

friary library—come in person or follow the
 livestream on the parish’s Facebook page. Focus:
 Letter of St. Paul to the Ephesians.

Love your neighbor—get vaccinated! If

you haven’t already, check with your health care provider,
 your local pharmacy or online. *Open for everyone 12 years
 and older. Vaccinations are free!*

Donate for an ad for the Souvenir Book for our 70th anniversary!

Parishioners are invited and encouraged to offer a donation for our upcoming Souvenir Book for the 70th anniversary. You can also encourage business, friends, classmates and relatives to offer a donation. These can be family ads, congratulations to the parish and / or school ads **Full page is \$100.00; half-page is \$75.00 and quarter page is \$50.00. A line on the Patrons’ page (only name of individual or family) \$10.00. Regarding ads and announcements, only those who have donated \$50 or more for ads or announcements will receive a Souvenir Book. Reminder— Sunday, October 10, 2021, the celebrator of Mass begins at noon at the Greenwood Leflore Civic Center. .**



MUSIC MINISTER for the English language Masses

We continue to pray for the Lord to guide us to such a person and to ask the Lord to send such a person our way. If you know such a person who would be available for our English language Mass on Sunday (especially) – is skilled at the keyboard and directing our choir – please alert the parish office: **662-453-0623. Thank you!**

Prayer Intentions for This Week: for the USA on this 20th anniversary of the attacks on September 11, 2001; for the peoples of Haiti, Afghanistan, Yemen, Mexico, Nigeria and Central America; for the safety and health of students and teachers; for unity, peace and the end to violence in our community, our State and our nation; for the success of our parish’s and school’s 70th anniversary celebration; for deliverance for those caught in violence, addiction and poverty; for deliverance from the scourge of COVID-19 and an equitable distribution of vaccines; for food for the hungry, drinkable water for the thirsty, shelter for the homeless, health care for the uninsured and employment for the jobless; for Pope Francis and his intentions.

**Mass Intentions for the weekend & Wednesday /
 Intenciones para las misas dominicales y el miércoles**

Saturday / sábado, September 11 de septiembre

4 p.m. **Spiritual & temporal wellbeing of Ed & Carole Humm**

(requested by Ed Hummel)

6 p.m. **+Almas en el Purgatorio** (pedida por Ed Hummel)

Sunday / domingo, September 12 de septiembre

11 a.m. **Spiritual & temporal wellbeing of Fr. John Seiler**

(requested by Ed Hummel)

1:30 p.m. **+Marcia Anderson** (pedida por Barbara Heinz)

Wednesday / miércoles, September 15 de septiembre

8:30 a.m. **+Marcia Anderson** (requested by Barbara Heinz)

Upcoming Events at St. Francis This Week

Saturday, September 11: 20th Anniversary of the attacks on September 11, 2001; *Vigil Masses for the 24th Sunday in Ordinary Time, Cycle B*

4 p.m. English & 6 p.m. Spanish:

Sunday, September 12: 24th Sunday in Ordinary Time, Cycle B:

11 a.m. English Mass; & 1:30 p.m. Spanish Mass (both livestreamed); *Raffle for Kitchen Artciles after the 1:30 p.m. Mass*

Monday, Tuesday, Thursday & Friday –September 13, 14, 16 & 17:

Daily Mass at 7:15 a.m. (livestreamed)

Monday, September 13: 6 p.m. Bible Study with Fr. Cam in-person in the friary library or follow livestream on the parish’s Facebook page

Wednesday, September 15: 8:30 a.m. School Mass; 6 p.m. Faith Formation

Thursday, September 16: 10:30 a.m. St. Francis Show, WGNL 104.3 FM;

Saturday, September 18: 11 a.m.—noon: Confessions in church; *Vigil Masses for the 25th Sunday in Ordinary Time, Cycle B* 4 p.m. in English & 6 p.m. in Spanish;

Sunday, September 12: 25th Sunday in Ordinary Time, Cycle B Masses:

11 a.m. in English & 1:30 p.m. in Spanish (both livestreamed); *Mexican food sale begins at noon!*

Hispanic Community Raffle & Food Sale!

Sundays, September 12 & 19

The Raffle of Kitchen Items will take place this **Sunday, September 12, after the 1:30 p.m. Mass. The Mexican Food Sale will take place the following Sunday, September 19,** beginning at noon. *Thank you for your support!*

**Personal de la Parroquia de
 San Francisco de Asís y el Horario de la Oficina**

Párroco: Rev.do P. Joaquín Studwell, OFM
(habla español e inglés)

Vicario parroquial: Rev.do P. Camilo Janas,
 OFM *(habla inglés)*

Secretaria: Sra. Maxine Ford *(habla inglés)*
 (lunes a viernes)

Directora de la escuela: Sra. Jackie Lewis

Coordinadora de la Liturgia: Sra. Jackie Ratliff

Contadora: Sra. Tricia Peel

Horario de la Oficina: De lunes a viernes:

10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Teléfono: **662.453.0623**

Dirección electrónica: sfgwparish@gmail.com

Sitio Web: www.sfgw.org

Bautismo:

Llame a la oficina parroquial de San Francisco para fijar una fecha para el bautismo de su hijo(a). Aquí se les dará las instrucciones a seguir a los padres y padrinos del niño(a).

Matrimonio

Es necesario iniciar la preparación matrimonial por lo menos *seis meses* antes de la boda. Por favor llame a la oficina para fijar una cita con el párroco.

Unción de los Enfermos:

Si alguien desea recibir los santos óleos – el Sacramento de la Unción de los Enfermos – comuníquese con el párroco para que lo visite a usted o a otra persona enferma

Acto de Comunión Espiritual

Señor mío Jesucristo, yo creo que estás presente en el Santísimo Sacramento.

Te amo sobre todo y deseo recibirte en mi alma.

Desde que no puedo, en este momento, recibirte sacramentalmente, ven por lo menos en mi corazón espiritualmente. Te abrazo a ti si ya tú estuvieras allí y me uno contigo enteramente. Jamás permitas que me separe de ti. Amén.

¡Amen a su prójimo—vacúnense, por favor!

Puede chequear con su médico o farmacia. Es para todos los que tienen 12 años y en adelante. *¡Todos están animados a vacunarse! Acuerdense de que la vacuna es gratis para todos!*

Aviso sobre la variante delta del COVID-19

¡No se ha acabado la pandemia!

Recordatorios de salud – se recomienda lo siguiente

- **Lávense las manos a menudo y use el desinfectante para sus manos**
- **Lleven cubrebocas cuando en público**
- **Distanciamiento social** – mantener espacio de 3 pies (un metro) por lo mínimo
- **¡Vacúnense, por favor!**

Clases de Formación de Fe—los miércoles a las 6 p.m. en la escuela san Francisco de Asís

Se le pide un donativo de \$15.00 por cada alumno o \$30 por 3 o más alumnos en la familia—para disminuir los gastos.